

Le pêcheur

Li Tai Pè

L'oiseau d'une aile rapide
Effleure la surface vide

Trop vite pour que le poisson
Happe l'illusoire hameçon

L'arbre compose et mélange
À l'argent un or étrange

L'abeille poudrée de soufre
Visite la fleur qui s'ouvre

Le pêcheur pêche. Et moi-même,
Tu vois, j'ai cueilli ce poème

Que je t'apporte, pareil
Au mâle de l'hirondelle.